

Greek to English Translation Worksheet

Greek Word	Lexicon Form	Verb					Noun			Usage	Translation
		Pers	Num	Tense	Voice	Mood	Gen	Num	Case		
1. ἀδελφός	ἀδελφός, ὁ						m	s	n	sub	a brother
βλέπει	βλέπω	3	s	p	a	i				v	() sees or is seeing
ἄνθρωπον	ἄνθρωπος, ὁ						m	s	a	d-o	a man

A brother sees a man.

2. δοῦλος	δοῦλος, ὁ						m	s	n	sub	a slave
γράφει	γράφω	3	s	p	a	i				v	() writes or is writing
λόγους	λόγος, ὁ						m	p	a	d-o	words

A slave is writing words.

3. ἀπόστολοι	ἀπόστολος, ὁ						m	p	n	sub	apostles
διδάσκουσιν	διδάσκω	3	p	p	a	i				v	() teach or are teaching
ἄνθρωπον	ἄνθρωπος, ὁ						m	s	a	d-o	a man

Apostles are teaching a man.

4. ἀπόστολοι	ἀπόστολος, ὁ						m	p	n	sub	apostles
λύουσι	λύω	3	p	p	a	i				v	() loose or are loosing
δούλους	δοῦλος, ὁ						m	p	a	d-o	slaves

Apostles are loosing slaves

5. δοῦλος	δοῦλος, ὁ						m	s	n	sub	A slave
λαμβάνει	λαμβάνω	3	s	p	a	i				v	() receives or is receiving
δῶρα	δῶρον, τό						n	p	n/a	d-o	gifts

A slave is receiving gifts. (δῶρα cannot be nominative plural with singular verb.)

6. λαμβάνουσιν	λαμβάνω	3	p	p	a	i				v	() receive or are receiving
υἱοὶ	υἱός, ὁ						m	p	n	sub	sons
οἴκους	οἶκος, ὁ						m	p	a	d-o	houses

Sons are receiving houses.

Greek to English Translation Worksheet

Greek Word	Lexicon Form	Verb					Noun			Usage	Translation
		Pers	Num	Tense	Voice	Mood	Gen	Num	Case		
7. δούλους	δοῦλος, ὁ						m	p	a	d-o	slaves
καὶ	καί									cnj	and
οἴκους	οἶκος, ὁ						m	p	a	d-o	houses
λαμβάνουσιν	λαμβάνω	3	p	p	a	i				v	() receive or are receiving
ἀδελφοί	ἀδελφός, ὁ						m	p	n	sub	brothers

Brothers are receiving slaves and houses.

8. βλέπομεν	βλέπω	1	p	p	a	i				v	we see or are seeing
ἱερά	ἱερόν, τό						n	p	a	d-o	temples
καὶ	καί									cnj	and
ἀποστόλους	ἀπόστολος, ὁ						m	p	a	d-o	apostles

We are seeing temples and apostles. (“We temples are seeing...” is absurd; “temples” is a direct object.)

9. δούλους	δοῦλος, ὁ						m	p	a	d-o	slaves
βλέπετε	βλέπω	2	p	p	a	i				v	you(p) see or are seeing
καὶ	καί									cnj	and
ἀδελφούς	ἀδελφός, ὁ						m	p	a	d-o	brothers

You(p) are seeing slaves and brothers.

10. γράφεις	γράφω	2	s	p	a	i				v	you(s) write or are writing
λόγον	λόγος, ὁ						m	s	a	d-o	a word
ἀποστόλῳ	ἀπόστολος, ὁ						m	s	d	i-o	to an apostle

You(s) are writing a word to an apostle.

11. διδάσκει	διδάσκω	3	s	p	a	i				v	() teaches or is teaching
ἄνθρωπον	ἄνθρωπος, ὁ						m	s	a	d-o	a man

He (she, it) is teaching a man. (Here we accept that man is direct object because of case ending.)

Greek to English Translation Worksheet

Greek Word	Lexicon Form	Verb					Noun			Usage	Translation
		Pers	Num	Tense	Voice	Mood	Gen	Num	Case		
12. ἀδελφός	ἀδελφός, ὁ						m	s	n	sub	a brother
λέγει	λέγω	3	s	p	a	i				v	() says or is saying
λόγον	λόγος, ὁ						m	s	a	d-o	a word
ἀποστόλῳ	ἀπόστολος, ὁ						m	s	d	i-o	to an apostle

A brother is saying a word to an apostle.

13. ἀδελφός	ἀδελφός, ὁ						m	s	n	sub	a brother
ἀποστόλων	ἀπόστολος, ὁ						m	p	g	psv	of apostles
γινώσκει	γινώσκω	3	s	p	a	i				v	() knows or is knowing
νόμον	νόμος, ὁ						m	s	a	d-o	a law

A brother of apostles knows a law. (Better than “An apostles’ brother knows a law.”)

14. δούλοι	δοῦλος, ὁ						m	p	n	sub	slaves
γινώσκουσι	γινώσκω	3	p	p	a	i				v	() know or are knowing
νόμον	νόμος, ὁ						m	s	a	d-o	a law
καί	καί									cnj	and
λαμβάνουσι	λαμβάνω	3	p	p	a	i				v	() receive or are receiving
δώρα	δῶρον, τό						n	p	n/a	d-o	gifts

Slaves know a law and are receiving gifts. (“Gifts” as subject: “...gifts are receiving,” would be absurd.)

15. γινώσκουσιν	γινώσκω	3	p	p	a	i				v	() know or are knowing
ἄνθρωποι	ἄνθρωπος, ὁ						m	p	n	sub	human beings
θάνατον	θάνατος, ὁ						m	s	a	d-o	death

Human beings know death. (Or, “Men know death,” is fine.)

Greek to English Translation Worksheet

Greek Word	Lexicon Form	Verb					Noun			Usage	Translation
		Pers	Num	Tense	Voice	Mood	Gen	Num	Case		
16. λαμβάνομεν	λαμβάνω	1	p	p	a	i				v	we receive or are receiving
δῶρα	δῶρον, τό						n	p	n/a	d-o	gifts
καὶ	καί									cnj	and
ἔχομεν	ἔχω	1	p	p	a	i				v	we have or are having
ἀδελφούς	ἀδελφός, ὁ						m	p	a	d-o	brothers

We receive gifts and we have brothers.

17. ἀποστόλοις	ἀπόστολος, ὁ						m	p	d	i-o	to apostles
καὶ	καί									cnj	and
δούλοις	δοῦλος, ὁ						m	p	d	i-o	to slaves
λέγομεν	λέγω	1	p	p	a	i				v	We say or are saying
λόγους	λόγος, ὁ						m	p	a	d-o	words
θανάτου	θάνατος, ὁ						m	s	g	psv	of death

We are saying words of death to apostles and slaves. (“death’s words” would be strange, to say the least.)

18. ἀδελφοὶ	ἀδελφός, ὁ						m	p	n	sub	brothers
καὶ	καί									cnj	and
δοῦλοι	δοῦλος, ὁ						m	p	n	sub	slaves
γινώσκουσιν	γινώσκω	3	p	p	a	i				v	() know or are knowing
καὶ	καί									cnj	and
βλέπουσιν	βλέπω	3	p	p	a	i				v	() see or are seeing
ἱερά	ἱερόν, τό						n	p	n/a	d-o	temples
καὶ	καί									cnj	and
δῶρα	δῶρον, τό						n	p	n/a	d-o	gifts

Brothers and slaves know and see temples and gifts. (Yes, I had to endure such sentences in college, too!)

Greek to English Translation Worksheet

Greek Word	Lexicon Form	Verb					Noun			Usage	Translation
		Pers	Num	Tense	Voice	Mood	Gen	Num	Case		
19. γράφει	γράφω	3	s	p	a	i				v	() writes or is writing
ἀπόστολος	ἀπόστολος, ὁ						m	s	n	sub	an apostle
νόμον	νόμος, ὁ						m	s	a	d-o	a law
καὶ	καί									cnj	and
λέγει	λέγω	3	s	p	a	i				v	() says or is saying
λόγους	λόγος, ὁ						m	p	a	d-o	words
υἱοῖς	υἱός, ὁ						m	p	d	i-o	to sons
δούλου	δοῦλος, ὁ						m	s	g	psv	of a slave

An apostle is writing a law and is saying words to sons of a slave.

20. υἱοὶ	υἱός, ὁ						m	p	n	sub	sons
ἀποστόλων	ἀπόστολος, ὁ						m	p	g	psv	of apostles
λέγουσι	λέγω	3	p	p	a	i				v	() say or are saying
λόγους	λόγος, ὁ						m	p	a	d-o	words
καὶ	καί									cnj	and
λύουσι	λύω	3	p	p	a	i				v	() loose or are loosing
δούλους	δοῦλος, ὁ						m	p	a	d-o	slaves

Sons of apostles are saying words and loosing slaves.